

# Внеурочное занятие по немецкому языку

Автор: Хасанова Диана Наркисовна

**Herzlich  
Willkommen!**





# В поисках пера Жар-птицы



# Aufgabe № 1



## Lebenslauf von P. Jerschow

# 1. Wo und wann wurde P. Jerschow geboren?

Am 22. Februar 1815 im Dorf  
Bezrukowo, nicht weit von der  
Stadt Ischim



2. Wann wurde das Märchen  
„Höckerpferd“ veröffentlicht?

<http://aida.ucoz.ru>  
**Im Jahre 1834**

### **3. Wo arbeitete P. Jerschow nach dem Hochschulabschluss?**

**Er arbeitete als Lehrer  
des Gymnasiums  
in Tobolsk**



**4. Wie alt war P. Jerschow, als er bekannt wurde?**

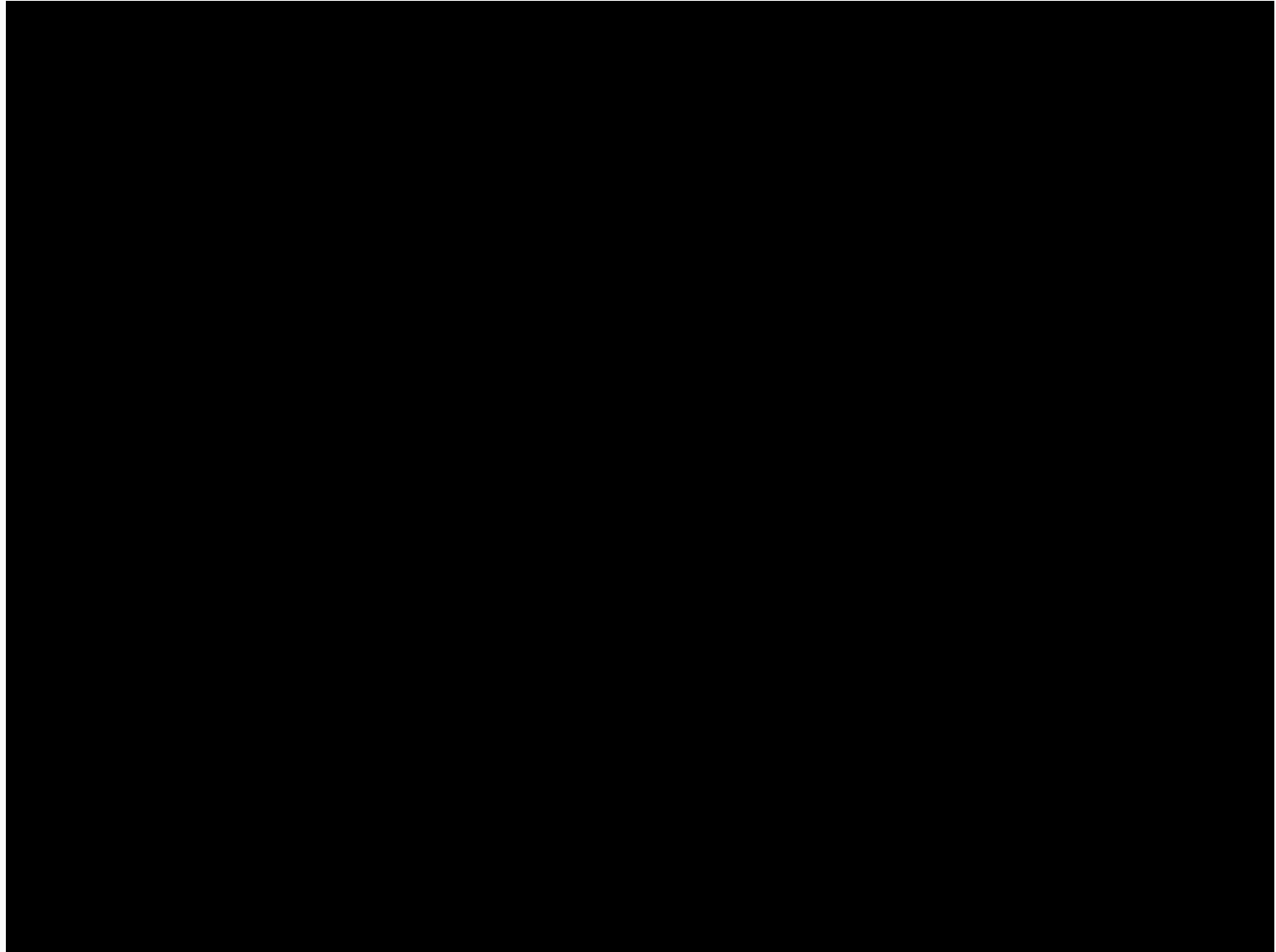
<http://aida.ucoz.ru>

**Er war 19 Jahre alt**

**5. Wann starb und wo wurde P.  
Jerschow beerdigt?**

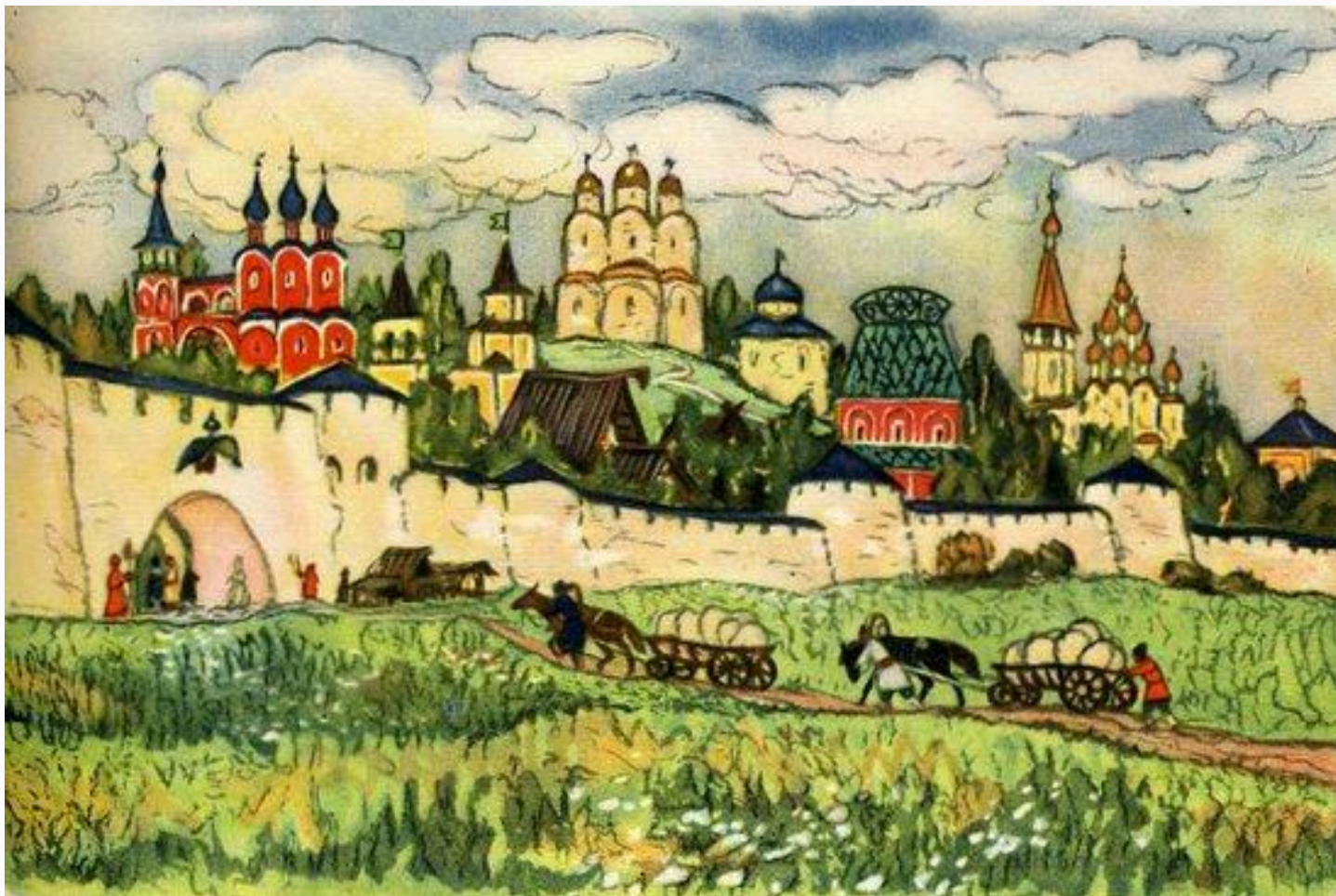
**Er starb am 18 August 1869 und  
wurde auf dem  
Sawalny-Friedhof in Tobolsk  
beerdigt**

# Museum. Virtuelle Führung



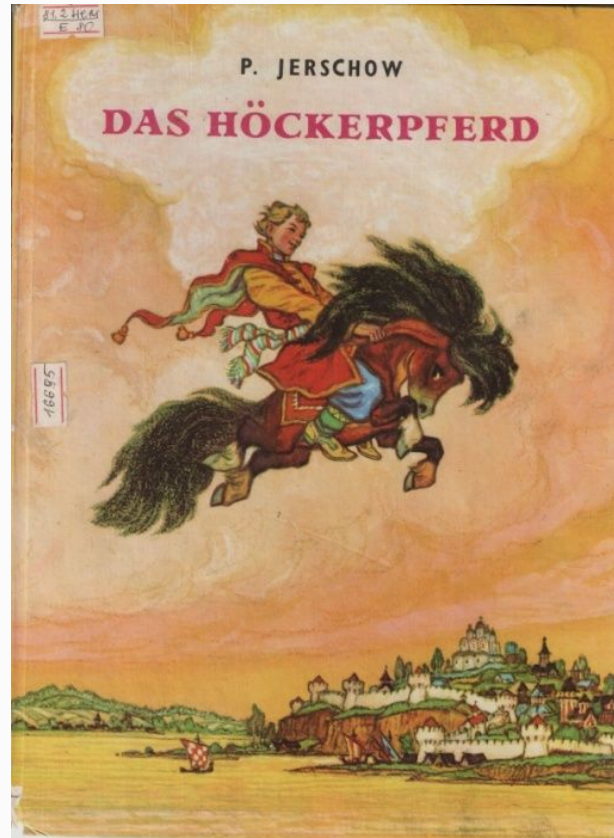


# Конек-горбунок



# Aufgabe № 3

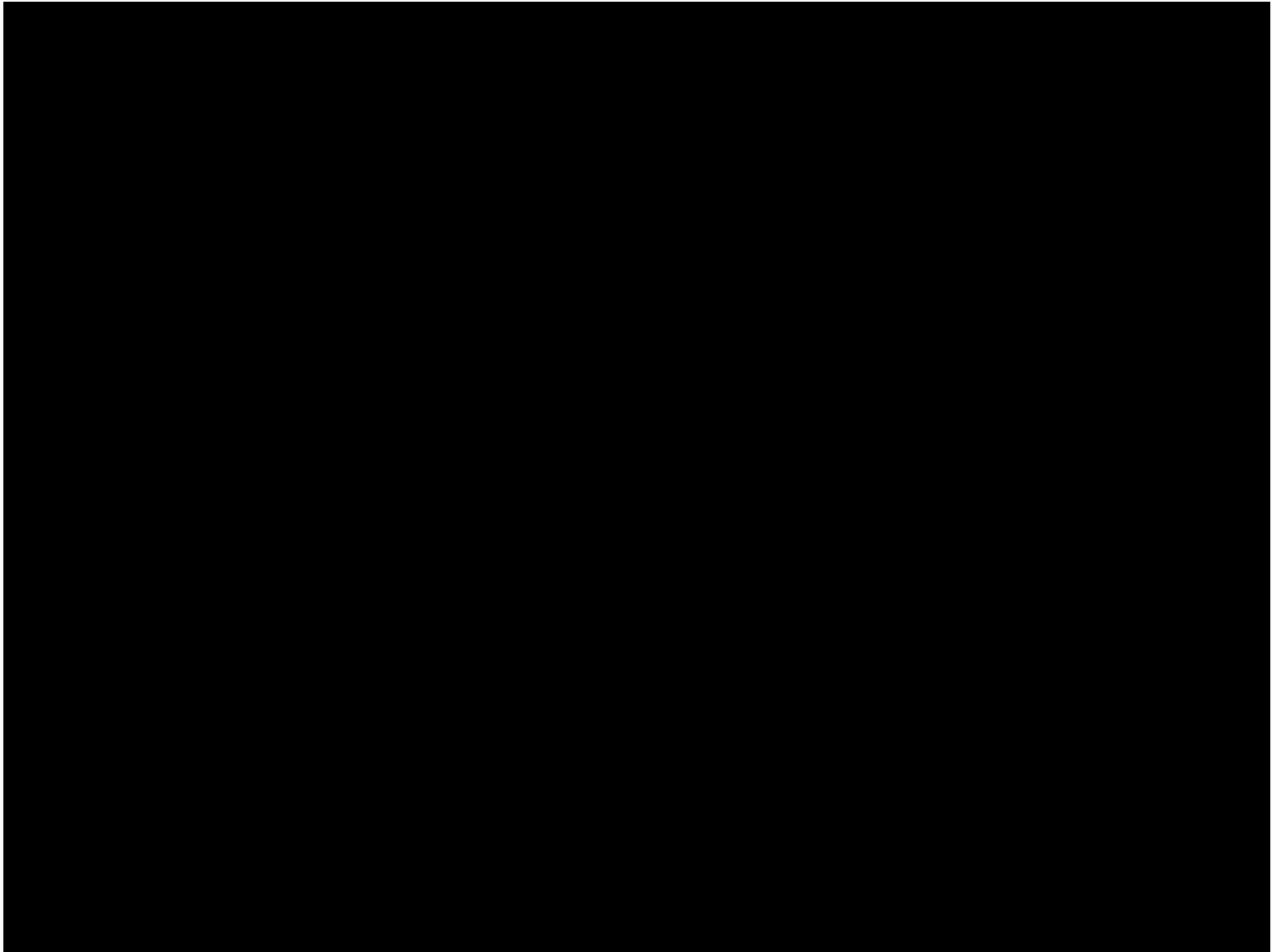
## Das Höckerpferd



Wir lesen auf Deutsch



# Virtuelle Führung





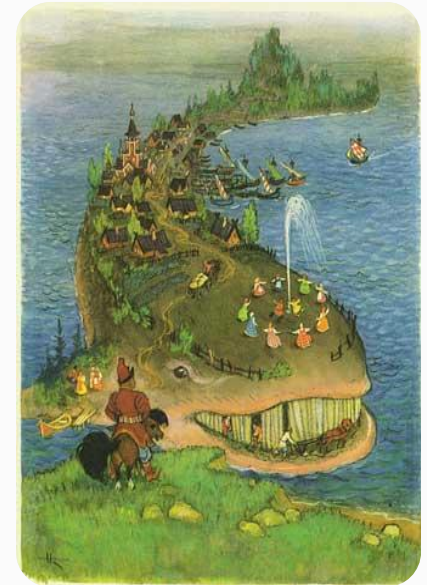
1



2



3



**Der Vogel**  
**Der Riesenwal**  
**Das Höckerpferd**

# Das Höckerpferd



Und ein Pferdchen noch, gar klein  
nur drei Fuß hoch soll es sein,  
mit zwei Höckern sei's geboren  
und mit ellenlangen Ohren!  
Über Land und unter Land  
sei es deine rechte Hand.

# Конек-горбунок

Ростом только в три  
вершка,  
На спине с двумя горбами  
Да с аршинными ушами.  
На земле и под землей  
Он товарищ будет твой.





# Der Riesenwal



Und der Riesenwal liegt quer  
Über diesem großen Meer:  
Durch die Flanken stoßen Klippen,  
Zäune stecken in den Rippen,  
Dörfer ragen auf dem Rücken  
die das Rückgrat schier zerdrücken.

# Рыба-кит

Вот въезжает на поляну  
Прямо к морю-окияну;  
Поперек его лежит  
Чудо-юдо рыба-кит.  
Все бока его изрыты,  
Частоколы в ребра  
вбиты,  
На спине село стоит.



# Der Vogel



Rings erstrahlt das grellste Licht.  
Doch der Zar, der heult vor Schrecken:  
„Gott, es brennt an allen Ecken!  
Feuerwehr! Die Feuerwehr!  
Wasser! Wasser! Wasser her!  
„Nein, es brennt noch nicht, i wo!  
Nur der Vogel leuchtet so!“



# Жар-птица

Свет такой тут вдруг  
разлился,  
Что весь двор рукой  
закрылся.

Царь кричит на весь базар:  
«Ахти, батюшка, пожар!  
Эй, решеточных сзывайте!  
Заливайте! Заливайте!» -  
«Это, слышь ты, не пожар,  
Это свет от птицы-Жар».



# Aufgabe № 3



**Wir malen eine Feder**

# Техника Граттаж



## Граттаж

(от фр. *gratter* — скрести, царапать) — способ выполнения рисунка путём процарапывания пером или острым инструментом бумаги или картона, предварительно покрытых тонким слоем воска и туши.



**Ausgezeichnet!**  
**Vielen Dank!**